

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins  
**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke  
**Band:** 55 (1964)  
**Heft:** 25

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Typ Tdca-F

# Sofflex

## SOFLEX-KABEL

bieten als Niederspannungsleiter bis 1 kV sowie als Steuerkabel für Befehlsgabe und Überwachung in Kraftwerkseinrichtungen wesentliche Vorteile:

**Endverschlusslose Kabelmontage in den meisten Installationen; daher bedeutende Raum- und Kosteneinsparungen beim Übergang der Kabel auf Apparate oder Sammelschienen.**

**Überwindung relativ grosser Höhendifferenzen ohne spezielle Sperrmuffen, da der ganze Kabelaufbau aus festen Konstruktionsstoffen besteht.**

**Armierungen mit zusätzlichem Soflex-Aussenmantel ergeben einen ausgezeichneten mechanischen und korrosionsfesten Schutz.**

**SOFLEX (PVC-Isolation) hat als Qualitätserzeugnis weltweiten Ruf erworben.**

Lassen Sie sich durch uns beraten!

Telefon (061) 80 14 21 Telex 62 479

# ISOLA

Schweizerische Isola-Werke  
Breitenbach

Fabrik für Isolierlacke, Isoliermaterial, isolierte Drähte und Kabel für die Elektrotechnik

# Synchronisierung

$\Delta$  Hz



$\Delta$  V



$\Delta$  S



Aktiengesellschaft, Basel

## CENTRAX-Synchronisiereinheit

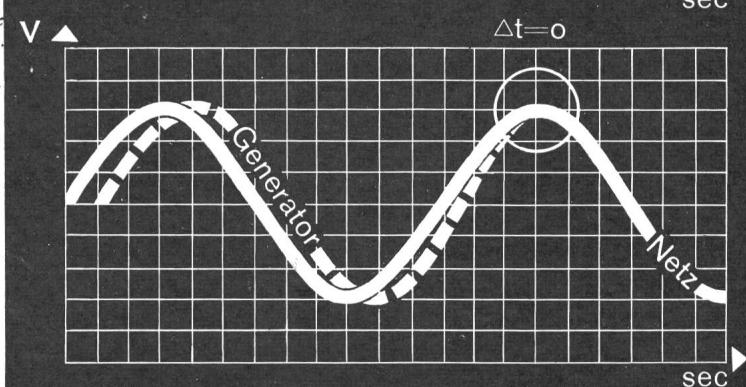
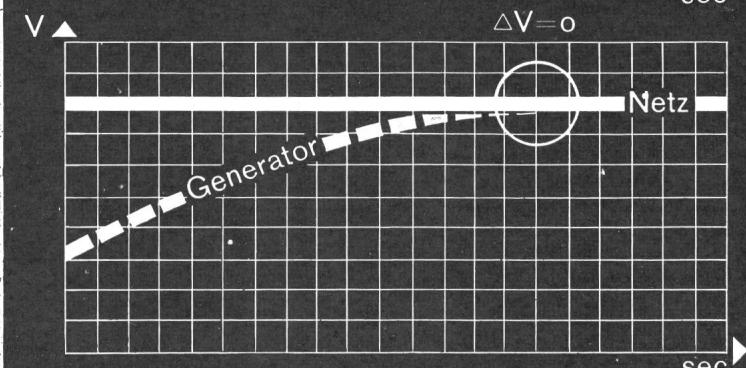
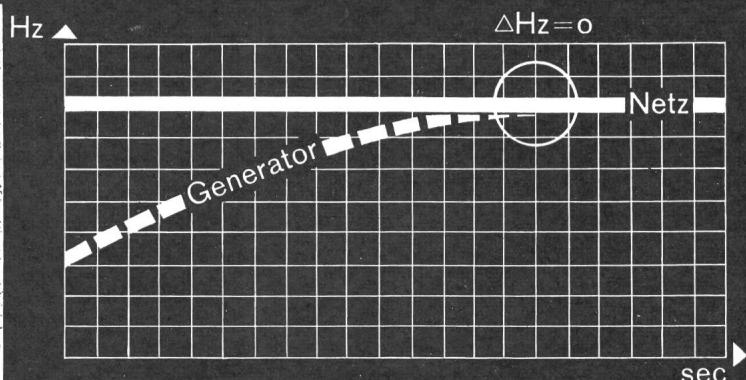
mit:

Differenz-Frequenzmeter  
Differenz-Voltmeter und  
Synchronoskop

Sinnfällige Darstellung des  
synchronen Zustandes bei  
senkrechter Lage der Zeiger

Ausführung als Synchronisiersäule  
mit Fuß oder mit Wandarm oder  
für Einbau in Schalttafel

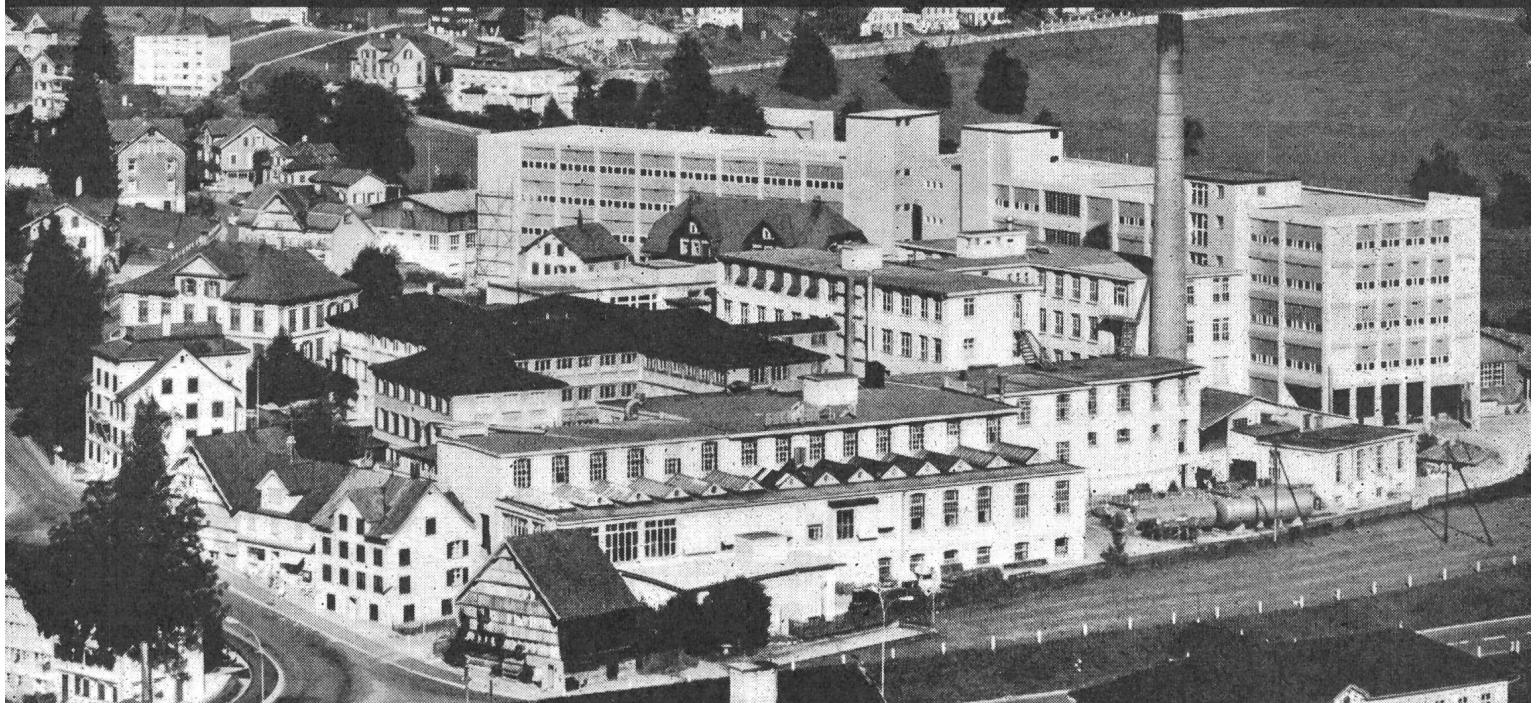
Paulette VSG



# CAMILLE BAUER

100  
Jahre  
Suhner  
Qualität

1864 - 1964



**SUHNER+CO**  
HERISAU AG

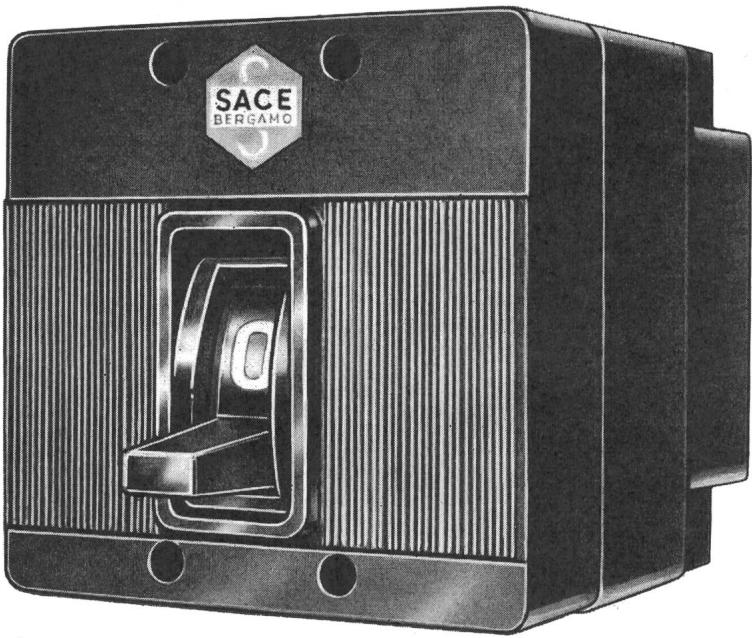
Kabel-, Kautschuk-  
Kunststoff-Werke



**Z 100**

**SEV-geprüft**

Dreipolig, steckbar,  
isolierstoffgekapselt,  
Schnellschaltvorrichtung.  
Auswechselbare thermo-  
magnetische Auslöser.  
Verschiedene Zubehöre.



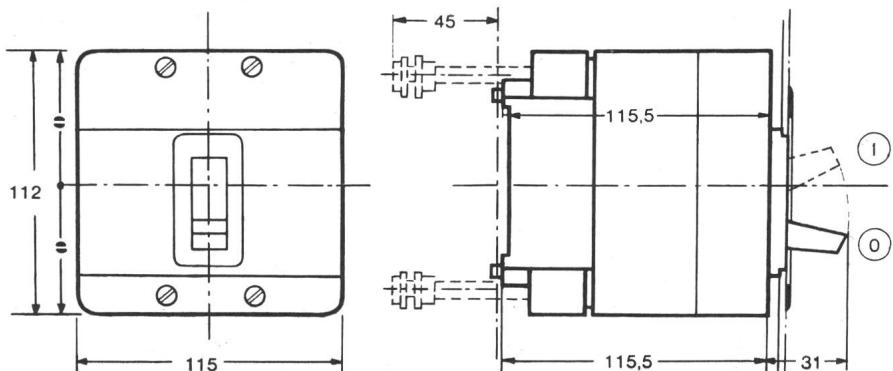
## **Der kleine Schaltautomat mit der grossen Leistung**

ersetzt Schalter und Sicherungen.

Nennstrom: 100 A

Nennspannung: 500V~/220V=

Abschaltvermögen: 8000A bei 500V cos.  $\varphi$  0,5



Generalvertretung und Lager

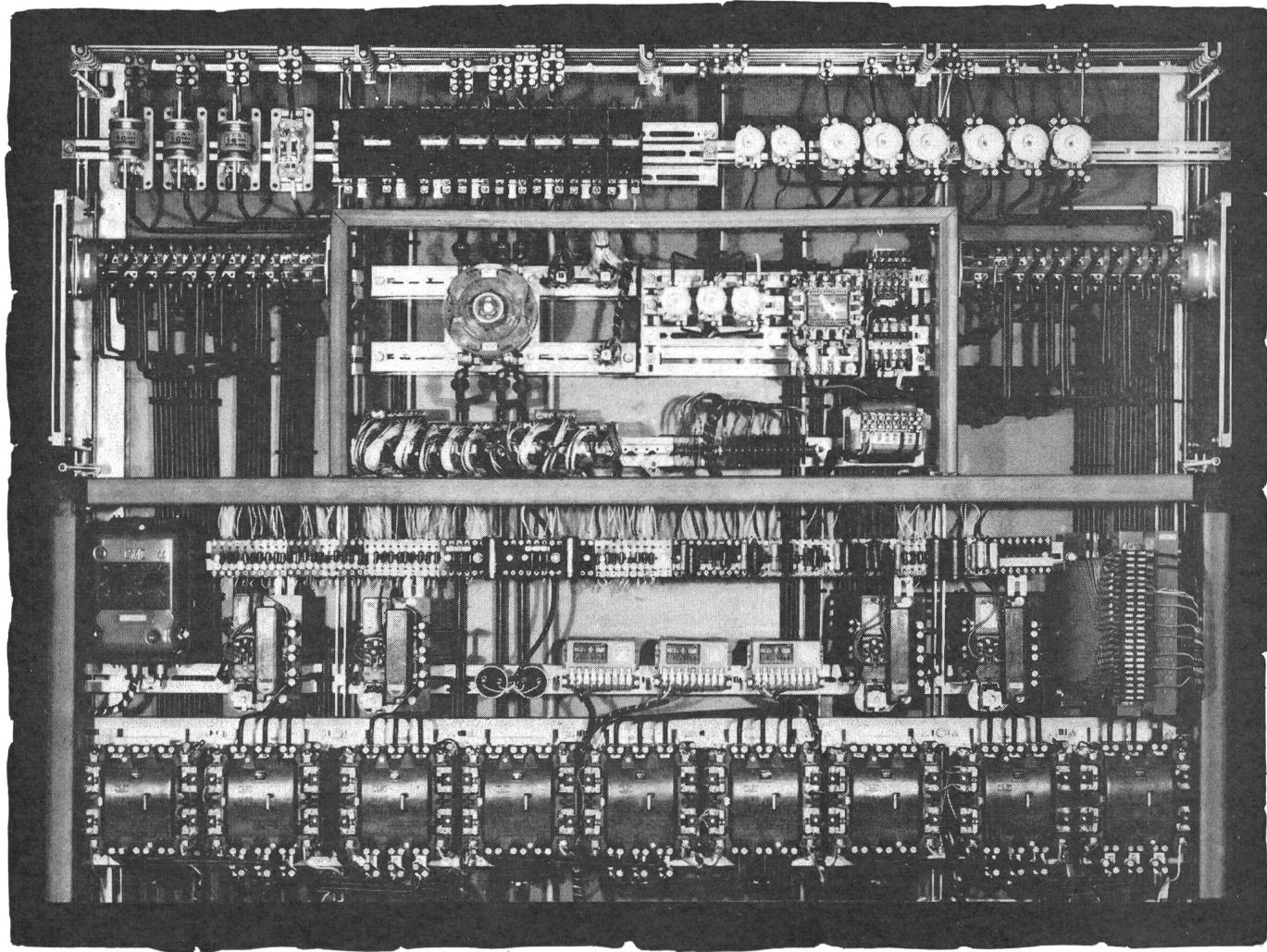
**TRACO TRADING COMPANY LIMITED ZURICH**

Jenatschstrasse 1

Tel. (051) 27 12 91

# **Elektrische Steuerungen**

**für Werkzeugmaschinen  
für Produktionsanlagen  
für vollautomatische  
Bewegungsabläufe**



Steuerungseinheit für Tieflochbohrmaschinen

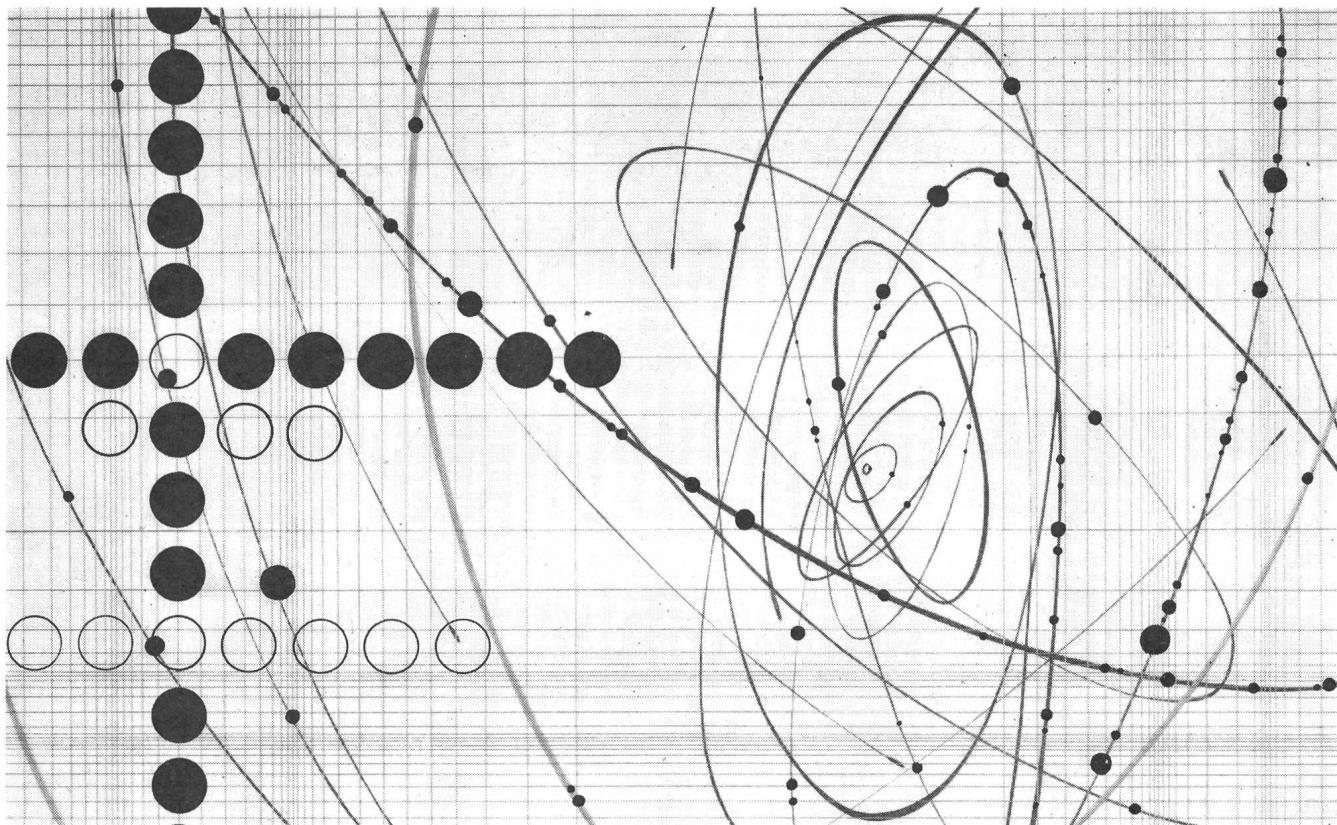
**CMC**

**Carl Maier & Cie, Schaffhausen**

Fabrik elektrischer Apparate und Schaltanlagen

Tel. 053 / 5 61 31

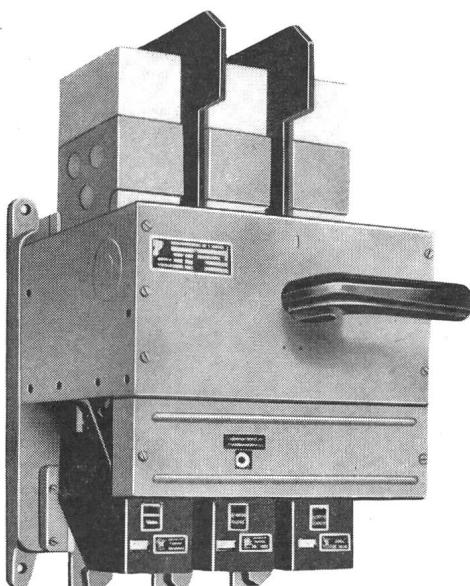
# DIE KERNENERGIE STEHT VOR DER TUER...



Die Vereinigten Staaten, Frankreich, sowie mehrere andere Länder bauen gewaltige Atomkraftwerke, die bald die klassischen Wasser- und thermischen Kraftwerke ergänzen werden.

Ein schweizerisches Unternehmen lieferte für das Atomkraftwerk « DRAGON » in England die Heliumgebläse mit zugehörigen Schaltanlagen für den Primärkühlkreis des Reaktors. Die Schutzschalter der Gebläsemotoren mussten natürlich sehr strengen technischen Forderungen entsprechen, vor allem was die Sicherheit anbetrifft.

Auf der Suche nach einem Schalter mit hoher Leistung und hervorragender Betriebssicherheit bei geringem Raumbedarf, fiel die Wahl der Spezialisten auf den Leistungsschalter GARDY - VOIGT + HÆFFNER.



# GARDY SA

TELEPHON 022/25 02 26 GENF

GARDY SA GENF FABRIK ELEKTRISCHER APPARATE HOCH- UND NIEDERSPANNUNG

# OSRAM

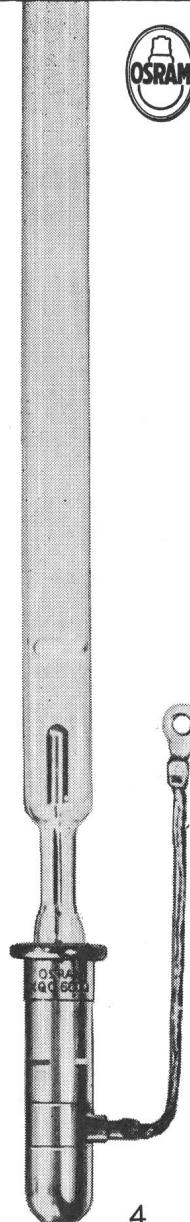
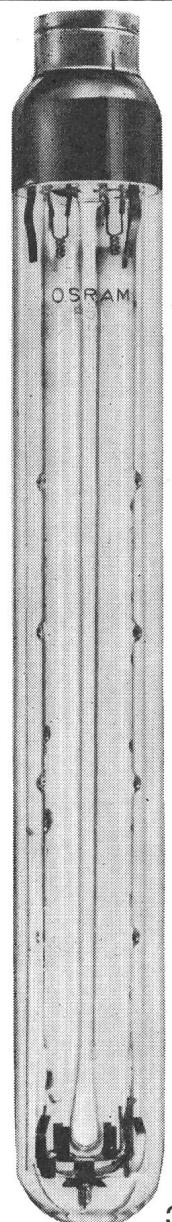
8022 Zürich

051 32 72 80



Der schnelle und dichte Verkehr unserer Tage erfordert eine intensive Ausleuchtung wichtiger Strassen, Plätze und Tunnel. OSRAM — seit über 50 Jahren Forscher im Dienste des Lichts — hat ein Sortiment von Entladungslampen entwickelt, die sich in anspruchsvollsten Anlagen bewährt haben. Lampen von höchster, vielfach getester Qualität.

- 1 OSRAM Mischlichtlampen mit Leuchtstoff HWL
- 2 OSRAM Quecksilberdampf-Hochdrucklampe Typ HQL
- 3 OSRAM Natriumdampflampe Typ Na
- 4 OSRAM Xenonlampe Typ XQO (GIGANT®)

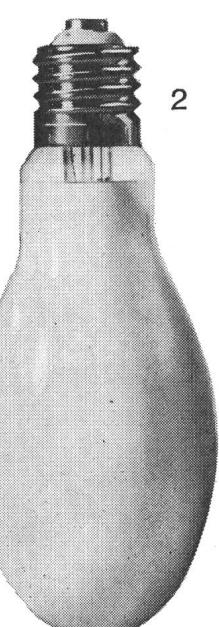


3

4

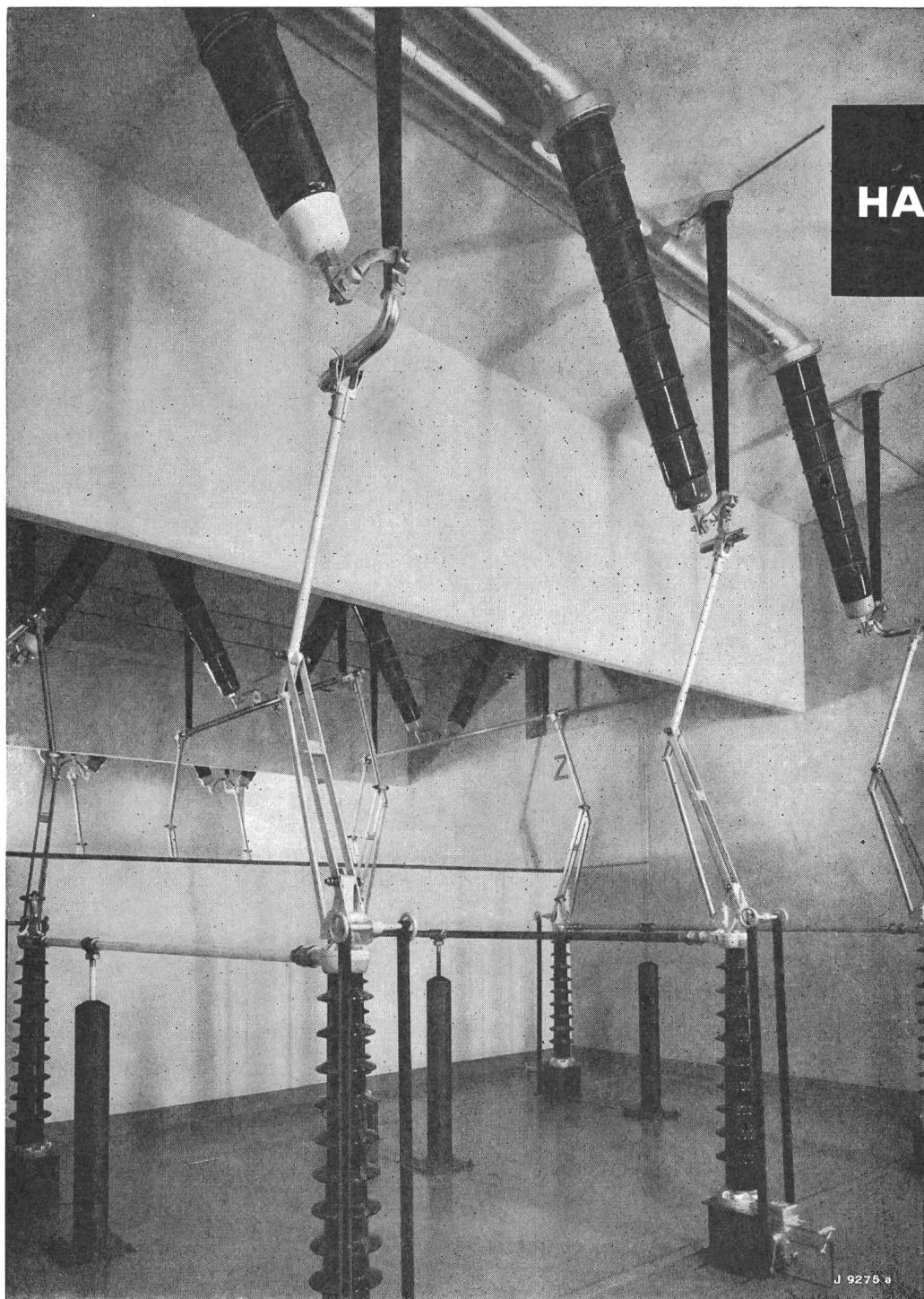


1



2

Klarer sehen, auf OSRAM bestehen



Teilansicht eines unterirdischen Umspannwerkes 170 kV 150 MVA mit isolierten Sammelschienen.

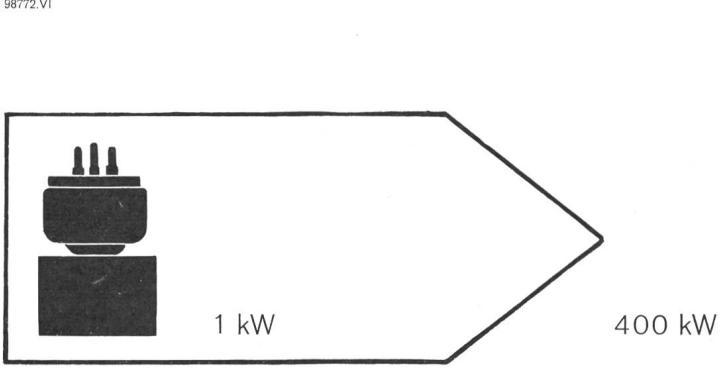
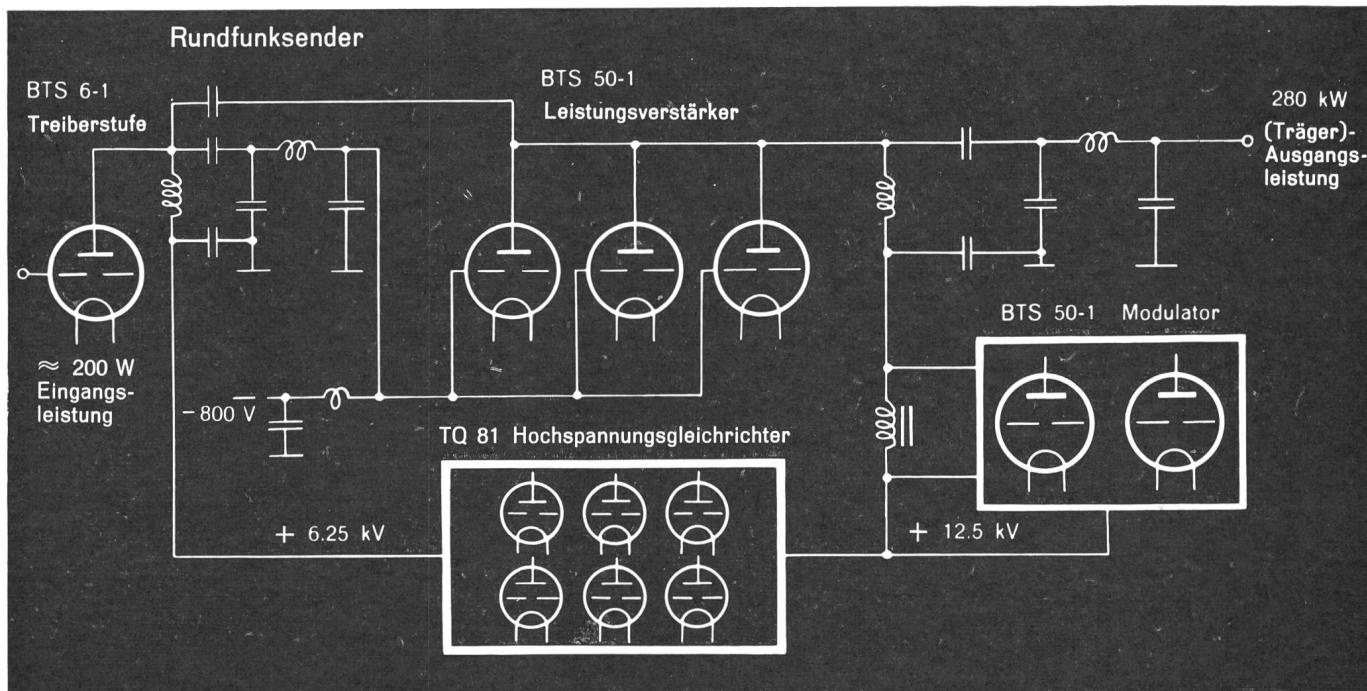
## **Vollisolierte Sammelschienen und Wanddurchführungen bis 300 kV**

für gedrängte Innenraum-Anlagen in dichtbevölkerten Gegenden, in Industriegebieten mit ungünstigen Luftverhältnissen und für unterirdische Bauweise (Kavernen).

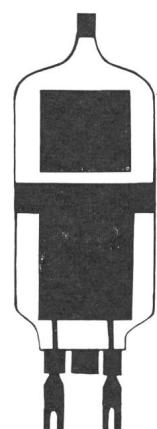
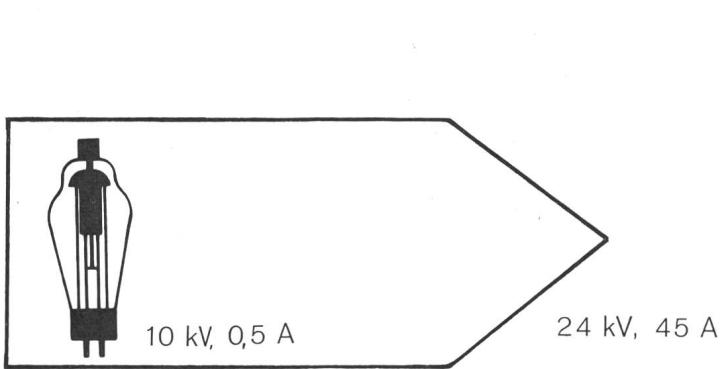
**EMIL HAEFELY & CIE AG BASEL**

44 J

# Brown Boveri Elektronenröhren für Sender jeder Leistung und Bauart



Komplette Reihe Leistungs-Sendetrioden  
(Luft-, wasser- oder siedegekühlt)



Komplette Reihen Hochspannungs-Gleichrichter-Röhren und Thyatronen

● Verlangen Sie bitte Beratung und nähere Unterlagen

**AG. Brown, Boveri & Cie., Baden, Schweiz**